

68 : 1 IN FĪNEM PRŌ HĪS QUĪ COMMŪTĀBUNTUR DĀVĪD:

Unto the end, for them that shall be changed; for David.

68 : 2 Salvum mē fac, Deus, quoniam intrāvērunt aquae usque ad animam meam.

Save me, O God, for the waters are come in even unto my soul.

68 : 3 Īnfīxus sum in līmō profundī et nōn est substantia. Vēnī in altitūdinem maris, et tempestās dēmersit mē.

I stick fast in the mire of the deep and there is no sure standing. I am come into the depth of the sea, and a tempest hath overwhelmed me.

68 : 4 Labōrāvī clāmāns; raucae factae sunt faucēs meae; dēfēcērunt oculī meī, dum spērō in Deum meum.

I have laboured with crying; my jaws are become hoarse; my eyes have failed, whilst I hope in my God.

68 : 5 Multiplicātī sunt super capillōs capitis meī quī ōdērunt mē grātīs. Cōnfortātī sunt quī persecūtī sunt mē inimīcī meī injūstē; quae nōn rapuī, tunc exsolvēbam.

They are multiplied above the hairs of my head who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me; then did I pay that which I took not away.

68 : 6 Deus, tū scīs īnsipientiam meam, et dēlicta mea ā tē nōn sunt abscondita.

O God, thou knowest my foolishness, and my offences are not hidden from thee.

68 : 7 Nōn ērubēscant in mē quī expectant tē, Domine, Domine virtūtum. Nōn cōfundantur super mē quī quaerunt tē, Deus Israhēl.

Let not them be ashamed who look for thee because of me, O Lord, the Lord of hosts. Let them not be confounded on my account, who seek thee, O God of Israel.

68 : 8 Quoniam propter tē sustinuī opprobrium; operuit cōfūsiō faciem meam.

Because for thy sake I have borne reproach; shame hath covered my face.

68 : 9 Extrāneus factus sum frātribus meīs, et peregrīnus filiīs mātris meae.

I am become a stranger to my brethren, and an alien to the sons of my mother.

68 : 10 Quoniam zēlus domūs tuae comēdit mē, et opprobria exprobrantium tibi cecidērunt super mē.

For the zeal of thy house hath eaten me up, and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

68 : 11 Et operuī in ieiūniō animam meam, et factum est in opprobrium mihi.

And I covered my soul in fasting, and it was made a reproach to me.

68 : 12 Et posuī vestīmentum meum cilicium, et factus sum illīs in parabolam.

And I made haircloth my garment, and I became a byword to them.

68 : 13 Adversum mē loquēbantur quī sedēbant in portā, et in mē psallēbant quī bibēbant vīnum.

They that sat in the gate spoke against me, and they that drank wine made me their song.

68 : 14 Ego vērō ōrātiōnem meam ad tē Domine; tempus benēplacitī,
Deus. In multitūdine misericordiae tuae, exaudī mē in vērītate
salūtis tuae.

But as for me, my prayer is to thee, O Lord; for the time of thy good pleasure, O God. In the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation.

68 : 15 Ēripe mē dē lutō, ut nōn īnfīgar; liberā mē ab hīs quī ōdērunt
mē, et dē profundīs aquārum.

Draw me out of the mire, that I may not stick fast; deliver me from them that hate me, and out of the deep waters.

68 : 16 Nōn mē dēmergat tempestās aquae, neque absorbeat mē
profundum, neque urgeat super mē puteus ōs suum.

Let not the tempest of water drown me, nor the deep water swallow me up, and let not the pit shut her mouth upon me.

68 : 17 Exaudī mē, Domine, quoniam benigna est misericordia tua;
secundum multitūdinem miserātiōnum tuārum respice in mē.

Hear me, O Lord, for thy mercy is kind; look upon me according to the multitude of thy tender mercies.

68 : 18 Et nē āvertās faciem tuam ā puerō tuō; quoniam trībulor,
vélōciter exaudī mē.

And turn not away thy face from thy servant; for I am in trouble, hear me speedily.

68 : 19 Intende animae meae, et liberā eam; propter inimīcōs meōs
ēripe mē.

Attend to my soul, and deliver it; save me because of my enemies.

68 : 20 Tū scīs improperium meum, et cōnfūsiōnem meam, et
reverentiam meam.

Thou knowest my reproach, and my confusion, and my shame.

68 : 21 In cōspectū tuō sunt omnēs quī trībulant mē, improperium
expectāvit cor meum et miseriam. Et sustinūi quī simul
contrīstārētur, et nōn fuit: et quī cōsōlārētur, et nōn invēnī.

In thy sight are all they that afflict me; my heart hath expected reproach and misery. And I looked for one that would grieve together with me, but there was none: and for one that would comfort me, and I found none.

68 : 22 Et dedērunt in ēscam meam fel, et in sitī meā pōtāvērunt mē
acētō.

And they gave me gall for my food, and in my thirst they gave me vinegar to drink.

68 : 23 Fīat mēnsa eōrum cōram ipsīs in laqueum, et in retribūtiōnēs,
et in scandalum.

Let their table become as a snare before them, and a recompense, and a stumblingblock.

68 : 24 Obscūrentur oculī eōrum, nē videant, et dorsum eōrum
semper incurvā.

Let their eyes be darkened, that they see not, and their back bend thou down always.

68 : 25 Effunde super eōs īram tuam, et furor īrae tuae comprehendat
eōs.

Pour out thy indignation upon them, and let the wrath of thy anger take hold of them.

68 : 26 Fīat habitātiō eōrum dēserta, et in tabernāculīs eōrum nōn sit
quī inhabitet.

Let their habitation be made desolate, and let there be none to dwell in their tabernacles.

68 : 27 Quoniam quem tū percussistī persecūtī sunt, et super dolōrem
vulnerum meōrum addidērunt.

Because they have persecuted him whom thou hast smitten, and they have added to the grief of my wounds.

68 : 28 **Appōne inīquitātem super inīquitātem eōrum, et nōn intrent
in jūstitiam tuam.**

Add thou iniquity upon their iniquity, and let them not come into thy justice.

68 : 29 **Dēleantur dē librō vīventium, et cum jūstīs nōn scrībantur.**

Let them be blotted out of the book of the living, and with the just let them not be written.

68 : 30 **Ego sum pauper et dolēns; salūs tua, Deus, suscēpit mē.**

But I am poor and sorrowful; thy salvation, O God, hath set me up.

68 : 31 **Laudābō nōmen Deī cum canticō, et magnificābō eum in laude;**

I will praise the name of God with a canticle, and I will magnify him with praise;

68 : 32 **Et placēbit Deō super vitulum novellum, cornua prōdūcentem
et ungulās.**

and it shall please God better than a young calf, that bringeth forth horns and hoofs.

68 : 33 **Videant pauperēs et laetentur; quaerite Deum, et vīvet anima
vestra.**

Let the poor see and rejoice: seek ye God, and your soul shall live.

68 : 34 **Quoniam exaudīvit pauperēs Dominus, et vīctōs suōs nōn
dēsperxit.**

For the Lord hath heard the poor: and hath not despised his prisoners.

68 : 35 **Laudent illum caelī et terra; mare, et omnia rēptilia in eīs.**

Let the heavens and the earth praise him; the sea, and every thing that creepeth therein.

68 : 36 **Quoniam Deus salvam faciet Siōn, et aedificābuntur cīvitātēs
Jūda. Et inhabitābunt ibī, et hērēditāte acquīrent eam.**

For God will save Sion, and the cities of Juda shall be built up. And they shall dwell there, and acquire it by inheritance.

68 : 37 **Et sēmen servōrum ejus possidēbit eam; et quī dīligunt nōmen
ejus, habitābunt in eā.**

And the seed of his servants shall possess it, and they that love his name shall dwell therein.